

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave. Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper
5th floor/5e étage
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet Vacant Unit Checks, Yellowknife	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW076-150550/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client PWGSC-EW076-150550	Date 2014-10-30
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$EDM-002-10272	
File No. - N° de dossier EDM-4-37096 (002)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-11-21	Time Zone Fuseau horaire Mountain Standard Time MST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Scott, Jasmine	Buyer Id - Id de l'acheteur edm002
Telephone No. - N° de téléphone (780) 497-3578 ()	FAX No. - N° de FAX (780) 497-3510
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITRE : Vérifications des unités vacantes

La modification no 2 est apportée pour modifier l'invitation à soumissionner EW076-150550/A comme suit:

Question 1 :

De la façon dont l'appel d'offres est écrit, seulement 4 heures par semaine seront payées pour 40-60 unités par semaine, c'est impossible. Veuillez vérifier qu'il n'y a pas une erreur d'impression, ça devrait être 40-48 heures par semaine.

Réponse 1 :

Voyez les révisions à l'énoncé des travaux et à la base des paiements (plus précisément la section 1.3 vérification régulière d'unités vacantes pour chaque année de la base de paiement) ci dessous, où se trouve modifié le tarif horaire uniforme par semaine.

Question 2 :

Est il toujours possible de faire une offre en utilisant le formulaire tel que rédigé et en fournissant des calculs réels? Il vaut mieux fournir des nombres réels, puisque c'est plus réaliste comme solution.

Réponse 2 :

La demande de soumissions fournit une utilisation annuelle estimative, car les chiffres réels ne sont pas connus. Les utilisations estimatives servent à des fins d'évaluation seulement et ne doivent pas être interprétées comme un engagement ferme de la part du Canada. Les utilisations réelles pourraient être différentes de ces nombres.

Question 3 :

Sur le formulaire d'appel d'offres, il est écrit qu'il faut vérifier les unités vacantes une fois par semaine 40-60 et remplir des rapports. Pour le calcul du prix par heure, il est écrit qu'on paiera 4 heures par semaine pour 40-60 unités. Ces heures payables sont elles exactes? Dans les formulaires financiers de l'appel d'offres, parce qu'il faudrait au moins 4 heures par jour pour satisfaire à toutes les conditions de l'appel d'offres.

Réponse 3 :

Voyez les révisions à l'énoncé des travaux et à la base des paiements (plus précisément la section 1.3 vérification régulière d'unités vacantes pour chaque année de la base de paiement) ci dessous, où se trouve modifié le tarif horaire uniforme par semaine.

Page 17 of 27, ANNEXE « A », ÉNONCÉ DES TRAVAUX, 1.3 Vérifications régulières d'unité vacantes -

SUPPRIMER :

L'entrepreneur est autorisé à effectuer les vérifications pendant la semaine mais elles doivent prendre fin au plus tard le vendredi de chaque semaine à 17 h. L'entrepreneur sera rémunéré pour quatre heures de travail par semaine.

INSÉRER:

L'entrepreneur est autorisé à effectuer les vérifications pendant la semaine mais elles doivent prendre fin au plus tard le vendredi de chaque semaine à 17 h. L'entrepreneur sera rémunéré pour huit (8) heures de travail par semaine.

Page 20 of 27, ANNEXE « B », BASE DE PAIEMENT -

SUPPRIMER : dans son intégralité

INSÉRER: Révision de l'annexe «B», Base de paiement ci-dessous:

Solicitation No. - N° de l'invitation
EW076-150550/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
PWGSC-EW076-150550

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
EDM-4-37096

Buyer ID - Id de l'acheteur
edm002
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

ANNEXE « B » BASE DE PAIEMENT

- Les prix unitaires fermes comprennent la totalité des coûts liés à la prestation du service, et resteront fermes pendant la période du contrat et les périodes d'option.
- Il faut fournir des prix pour chaque poste, en respectant les modes de présentation ci-après.
- Les prix unitaires fermes ne comprennent pas la TPS; la TPS sera ajoutée à la facture à titre d'article d'exécution distinct.
- Les utilisations estimatives sont indiquées à des fins d'évaluation seulement et ne doivent pas être considérées comme un engagement ferme de la part du Canada. Les utilisations réelles pourraient différer.

Première année

Point	Désignation	Utilisation annuelle prévue	Prix unitaire ferme
1	Les tarifs de main-d'oeuvre comprennent tous les coûts de prestation du service.		
1.1	Pendant les heures normales de travail : Vérifications des unités vacantes (8 heures, tarif forfaitaire/semaine) Lundi au vendredi (8 h-17 h)	52 semaines (8 hrs/semaine x 52 semaines = 416 heures/année)	\$_____/semaine
1.2	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (2 heures, tarif forfaitaire/jour) Lundi au vendredi – 1er novembre au 30 avril (Une fois par jour – entre 20 h et 22 h)	260 heures (10 hrs/semaine x 26 semaines)	\$_____/ heure
1.3	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (4 heures tarif forfaitaire/jour) Fins de semaine et jours fériés – du 1er novembre au 30 avril (Deux fois par jour – 11 h à 22 h)	228 heures (8 hrs/semaine x 26 semaines + 20 heures jours fériés)	\$_____/ heure

Deuxième année

Point	Désignation	Utilisation annuelle prévue	Prix unitaire ferme
1	Les tarifs de main-d'oeuvre comprennent tous les coûts de prestation du service.		
1.1	Pendant les heures normales de travail : Vérifications des unités vacantes (8 heures, tarif forfaitaire/semaine) Lundi au vendredi (8 h-17 h)	52 semaines (8 hrs/semaine x 52 semaines = 416 heures/année)	\$_____/semaine
1.2	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (2 heures, tarif forfaitaire/jour) Lundi au vendredi – 1er novembre au 30 avril (Une fois par jour – entre 20 h et 22 h)	260 heures (10 hrs/semaine x 26 semaines)	\$_____/ heure
1.3	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (4 heures tarif forfaitaire/jour) Fins de semaine et jours fériés – du 1er novembre au 30 avril (Deux fois par jour – 11 h à 22 h)	228 heures (8 hrs/semaine x 26 semaines + 20 heures jours fériés)	\$_____/ heure

Première année d'option

Point	Désignation	Utilisation annuelle prévue	Prix unitaire ferme
1	Les tarifs de main-d'oeuvre comprennent tous les coûts de prestation du service.		
1.1	Pendant les heures normales de travail : Vérifications des unités vacantes (8 heures, tarif forfaitaire/semaine) Lundi au vendredi (8 h-17 h)	52 semaines (8 hrs/semaine x 52 semaines = 416 heures/année)	\$_____/semaine
1.2	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (2 heures, tarif forfaitaire/jour) Lundi au vendredi – 1er novembre au 30 avril (Une fois par jour – entre 20 h et 22 h)	260 heures (10 hrs/semaine x 26 semaines)	\$_____/ heure
1.3	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (4 heures tarif forfaitaire/jour) Fins de semaine et jours fériés – du 1er novembre au 30 avril (Deux fois par jour – 11 h à 22 h)	228 heures (8 hrs/semaine x 26 semaines + 20 heures jours fériés)	\$_____/ heure

Deuxième année d'option

Point	Désignation	Utilisation annuelle prévue	Prix unitaire ferme
1	Les tarifs de main-d'oeuvre comprennent tous les coûts de prestation du service.		
1.1	Pendant les heures normales de travail : Vérifications des unités vacantes (8 heures, tarif forfaitaire/semaine) Lundi au vendredi (8 h-17 h)	52 semaines (8 hrs/semaine x 52 semaines = 416 heures/année)	\$_____/semaine
1.2	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (2 heures, tarif forfaitaire/jour) Lundi au vendredi – 1er novembre au 30 avril (Une fois par jour – entre 20 h et 22 h)	260 heures (10 hrs/semaine x 26 semaines)	\$_____/ heure
1.3	En dehors des heures normales de travail : Vérifications par temps froid (4 heures tarif forfaitaire/jour) Fins de semaine et jours fériés – du 1er novembre au 30 avril (Deux fois par jour – 11 h à 22 h)	228 heures (8 hrs/semaine x 26 semaines + 20 heures jours fériés)	\$_____/ heure

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS ET MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.